

**WIPO/ACE/11/INF/2**

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 5 سبتمبر 2016

## اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاذ

### الدورة الحادية عشرة

جنيف، من 5 إلى 7 سبتمبر 2016

### قائمة بالوثائق التحضيرية

وثيقة من إعداد الأمانة

رمز الوثيقة	موضوع الوثيقة
WIPO/ACE/11/INF/1	قائمة بالمشاركين
WIPO/ACE/11/INF/2	قائمة بالوثائق التحضيرية
WIPO/ACE/11/INF/3	الجدول الزمني المقترح
WIPO/ACE/11/1	جدول الأعمال
WIPO/ACE/11/2	أحدث أنشطة الويبو في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية من إعداد الأمانة
WIPO/ACE/11/3 REV.	قبول منظمة حكومية دولية ومنظمة غير حكومية للحضور بصفة مراقب مؤقت من إعداد الأمانة

أنشطة التوعية والحملات الاستراتيجية بوصفها وسيلة لإذكاء الاحترام للملكية الفكرية مساهمات من إعداد الجزائر وأنتيغوا وبربودا والصين واليونان وهنغاريا ولاتفيا وباراغواي والفلبين وجمهورية كوريا ورابطة سينغال (بولندا) وجمعية الموسيقيين السويسرية

## أنشطة التوعية والتكوين في الديوان الوطني لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة في الجزائر

مساهمة من إعداد بن شيخ لحسين، المدير العام في الديوان الوطني لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة، الجزائر العاصمة، الجزائر

الملخص: تشمل أنشطة الديوان الوطني لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة (الديوان) للنهوض بالملكية الفكرية في الجزائر، توعية الجمهور بقضايا حقوق المؤلف وتدريب المهنيين. وتوجه أنشطة توعية الجمهور أولاً إلى الشباب والمؤلفين. لذا تعباً جميع وسائل الاتصال: أي الراديو والقصص المصورة والنشرات وشبكات التواصل الاجتماعي. وتُغتتم جميع الفرص للتعليم والاتصال ومنها الفعاليات الثقافية والصالونات والمعارض والحفلات التذكارية المرتبطة بالثقافة وغيرها. كما تنظم المحاضرات في المدارس. وتدعو هذه الحملات المؤلفين إلى حماية إبداعاتهم وتحفز الجهات المنتفعة على الوفاء بالتزاماتها وتبرز الآثار السلبية لمختلف صور التعدي على حقوق المؤلفين خاصة الانتحال والتنزيل غير القانوني للمصنفات. أما تدريب المهنيين فهو موجه أولاً إلى الأطراف العاملة والموظفين المسؤولين عن إنفاذ القوانين.

## حملات تثقيفية ومسابقات للشباب من أجل إذكاء الاحترام للملكية الفكرية في أنتيغوا وبربودا

مساهمة من إعداد السيدة ريكي كاماتشو، أمينة التسجيل، مكتب أنتيغوا وبربودا للتجارة والملكية الفكرية، وزارة الشؤون القانونية، أنتيغوا

الملخص: تعرض هذه الورقة تجربة أنتيغوا وبربودا في مجال إذكاء المعرفة والاحترام للملكية الفكرية من خلال تنظيم حملات تثقيفية محدّدة الأهداف، ومسابقات مصممة للشباب والقطاع الخاص ومسؤولي إنفاذ القانون. ولا يزال نقص الموارد المالية والبشرية تحدياً أمام تحقيق الفائدة القصوى من حملات إذكاء الوعي. ومع ذلك، استمر مكتب التجارة والملكية الفكرية في استخدام أساليب مبتكرة لتعزيز الوعي.

## المبادرات المعنية بتدريس الملكية الفكرية للشباب التي أطلقتها جمهورية الصين الشعبية

مساهمة من إعداد المكتب الحكومي للملكية الفكرية في جمهورية الصين الشعبية، بيجين، الصين

الملخص: أطلق المكتب الحكومي للملكية الفكرية في جمهورية الصين الشعبية، بالاشتراك مع وزارة التربية والتعليم، البرنامج الرائد والنموذجي لتدريس الملكية الفكرية في المدارس الابتدائية والثانوية الوطنية في عام 2015. ويرمي هذا البرنامج إلى إقامة مجموعة من المدارس الرائدة والنموذجية تحتذي بها المدارس الأخرى في الارتقاء بجودة تدريس الملكية الفكرية في المدارس الابتدائية والثانوية في شتى أنحاء البلاد بغية زرع ثقافة احترام المعارف والابتكار وحماية الملكية الفكرية لدى المراهقين والشباب. وسيؤدي تسخير كامل إمكانات تلك المدارس الرائدة والنموذجية ودورها الريادي والمثالي إلى إزكاء الوعي بالملكية الفكرية في المجتمع بأكمله، إذ ستزرع تلك المدارس تلميذا ملما بأهمية الملكية الفكرية في كل أسرة.

## تعزيز الوعي بالملكية الفكرية من أجل تحسين الالتزام بقوانين الاستيراد والتصدير في الصين

مساهمة من إعداد السيد ليو يانغ، المدير المساعد لشعبة الشؤون القانونية في الإدارة الفرعية بغواندونغ، للإدارة العامة للجمارك في جمهورية الصين الشعبية، غواندونغ، الصين

الملخص: تقدم هذه الوثيقة المقاربات الرئيسية التي اعتمدها الإدارة العامة للجمارك في الصين (الجمارك الصينية) عند القيام بحملات التوعية بالملكية الفكرية قصد تحسين الالتزام بقوانين الاستيراد والتصدير. والجمارك الصينية وكالة حكومية مكلفة بالإشراف على البضائع الواردة والمغادرة لمنطقة الجمارك في الجزء القاري من جمهورية الصين الشعبية، وتتكفل بموجب القانون بواجبات حماية حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالاستيراد والتصدير. وقد بذلت الجمارك الصينية جهودا كبيرة خلال السنوات الأخيرة كي تشمل حملات التوعية التي تقوم بها كل الفئات المستهدفة، عبر قنوات ووسائل متنوعة. وأدت الحملات المذكورة إلى نتائج ملحوظة حسنت فعالية أنشطة إذكاء وعي الجمهور بقضايا حماية الملكية الفكرية المتعلقة بالاستيراد والتصدير، وقلصت حالات التعديات والانتهاكات المتعلقة بالاستيراد والتصدير، وشجعت على إرساء المناخ المناسب لوضع حد للتعديات.

## مدرسة حق المؤلف اليونانية - رفع مستوى الوعي بحماية حق المؤلف في مرحلي التعليم الابتدائي والثانوي

مساهمة من إعداد منظمة حق المؤلف اليونانية، ووزارة الثقافة والرياضة اليونانية، أثينا

الملخص: منظمة حق المؤلف اليونانية (HCO) هي السلطة المختصة بالأمر المتعلقة بحق المؤلف والحقوق المجاورة في اليونان. وفي 2014، قامت المنظمة بالتعاون مع فريق من المعلمين، بوضع برنامج تعليمي بشأن حماية حق المؤلف والحقوق المجاورة بعنوان "حق المؤلف". ويهدف البرنامج إلى رفع مستوى الوعي بين التلاميذ بأهمية حق المؤلف والحقوق المجاورة في مجتمع اليوم، وبمغزاها بوصفها عنصرا أساسيا في تشجيع الإبداع والثقافة. وفي العام الدراسي 2015-2016، قررت المنظمة توسيع نطاق البرنامج وإثراء أعماله. وفي هذا السياق، أعدت المنظمة مشروعا أطلق عليه: "مدرسة حق المؤلف اليونانية". وحصل هذا المشروع على منحة من مكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية (EUIPO)، مما أتاح للمنظمة فرصة مواصلة تعزيز البرنامج التعليمي، وإطلاع المعلمين في جميع أنحاء اليونان على المسائل المتعلقة بحق المؤلف. وهذه هي المرة الأولى التي يُنفذ فيها برنامج تعليمي من هذا النوع في اليونان بدعم من وزارة التعليم والاتحاد الأوروبي.

## تجربة هنغاريا في توعية عامة الجمهور

مساهمة من إعداد السيدة روبرتا بال، نائبة أمينة المجلس الوطني لمكافحة التقليد، بودابست، هنغاريا

الملخص: إن المجلس الوطني لمكافحة التقليد (NBAC) مجلس تشاوري واستشاري إفتائي. وأنشأت حكومة هنغاريا هذا المجلس عام 2008 بناء على مبادرة من المكتب الهنغاري للملكية الفكرية. وتركز خطة عمل المجلس على إدكاء الوعي بين الشباب ورواد الأعمال (ولا سيما الشركات الصغيرة والمتوسطة). واشتملت أنشطة إدكاء الوعي التي اضطلع بها المجلس لفائدة الشركات الصغيرة والمتوسطة على توفير المعلومات وإسداء المشورة لأعضاء رابطة شباب رواد الأعمال في هنغاريا (FIVOSZ) وتنظيم الندوات بالتعاون مع غرف التجارة الإقليمية. وتضمن العمل مع الشباب إقامة خيام إعلامية في مهرجانات الموسيقى، وتنظيم حملات مخاطبة جمهور الأطفال من خلال إقامة معرض تفاعلي وزيارات للمدارس، وإجراء مسابقة خاصة بالأدوية المغشوشة. واشتملت حملات مخاطبة الجمهور الموجهة إلى عامة الجمهور على عقد ندوات أثناء المعرض الدولي للفن في بودابست وإجراء مسابقة خاصة بالمعلمين لإعداد مواد تعليمية متعلقة بالملكية الفكرية. وللمجلس موقعان على الإنترنت: (<http://www.hamisitasellen.hu>) و (<http://www.hamisitasellen.hu>)، وللمجلس كذلك صفحة على الفيسبوك ومدونة عن الملكية الفكرية والتقليد، وهو يتميز بحضور نشط في وسائل الإعلام.

## أنشطة التوعية الرامية إلى إدكاء احترام الملكية الفكرية في جمهورية كوريا

مساهمة من إعداد السيد يانغ داي غيونغ، المدير المساعد لشعبة الشؤون المتعددة الأطراف، المكتب الكوري للملكية الفكرية، مدينة دايجون، جمهورية كوريا

الملخص: يعمل المكتب الكوري للملكية الفكرية على التصدي للأضرار المادية والمالية والاقتصادية الناجمة عن انتشار السلع المزيفة على نطاق واسع. ويبدل المكتب قصارى جهده بغية إيجاد نظام يشجع الابتكار الأصيل ويحد من التزييف. ويكرس المكتب أغلب جهوده لإدكاء الوعي بالملكية الفكرية، والحد من انتشار السلع المزيفة على الإنترنت، من أجل توفير درجة أعلى من الحماية للملكية الفكرية.

## إدكاء الاحترام للملكية الفكرية وزيادة الوعي بها: تجربة مكتب براءات جمهورية لاتفيا

من إعداد السيد أرفيس غرينبيرغس، مدير مشروعات، مكتب براءات جمهورية لاتفيا، ريغا

الملخص: يقدم مكتب براءات جمهورية لاتفيا (الذي يُشار إليه فيما يلي باسم "مكتب البراءات") خدمات تسجيل حقوق الملكية الصناعية، وهو مسؤول عن زيادة الوعي بشأن الملكية الصناعية في جمهورية لاتفيا. وتصف هذه الوثيقة أحدث أنشطة مكتب البراءات وشتى مبادراته التي تهدف إلى إدكاء الاحترام للملكية الفكرية وإلى تعريف المجتمع في لاتفيا بمزايا استخدام نظام الملكية الفكرية.

## برامج التوعية التي تضطلع بها المديرية الوطنية للملكية الفكرية في باراغواي

مساهمة من إعداد السيد هكتور بالماسيدا غودوي، المدير العام للإدارة العامة للإنفاذ، التابعة للمديرية الوطنية للملكية الفكرية، في أسونسيون (باراغواي)

الملخص: من العوامل الرئيسية في مكافحة الفقر إذكاء الوعي بالملكية الفكرية بين سكان باراغواي وتمكينهم من الاستفادة منها. ولهذا السبب، وضعت المديرية الوطنية للملكية الفكرية في باراغواي استراتيجية تنفذها في هذا الصدد، وهدفها الرئيسي هو توفير التدريب والتوعية بشأن المسائل المتعلقة بالملكية الفكرية في جميع أنحاء باراغواي. وتستهدف هذه الأنشطة الطلاب والمدرسين في المدارس الثانوية، إلى جانب، موظفي الخدمة المدنية، والباحثين، ومستخدمي نظام الملكية الفكرية. ونظراً لنجاح تلك الجهود، أعدت المديرية الوطنية للملكية الفكرية واستحدثت، من خلال الإدارة العامة للإنفاذ، مشاريع جديدة تركز على حق المؤلف والبراءات وغيرها حتى يتسنى للقطاعات المعنية بتلك المجالات الاستفادة من نظام الملكية الفكرية.

## حملات التثقيف والتوعية بالملكية الفكرية التي يقوم بها مكتب الملكية الفكرية في الفلبين

مساهمة من إعداد السيدة جوزفين ريماسانتياغو، مدير عام مكتب الملكية الفكرية في الفلبين

الملخص: ظل نظام الملكية الفكرية على الدوام تقريباً موضوعاً مهماً حتى في نظر أفراد المجتمع الذين من المفترض أنهم هم المستفيدون من هذا النظام. ويضطلع مكتب الملكية الفكرية في الفلبين (المكتب) بالدعوة إلى إشراك الشباب والقطاعات ذات الصلة في عالم الملكية الفكرية لتحقيق هدفين، ألا وهما: غرس قيمة احترام الملكية الفكرية في النفوس، والحث على الإبداع والابتكار. وعلى مدى السنوات الثلاث الماضية، نظّم المكتب مخيماً شبابياً سنوياً عن الملكية الفكرية، وأنشطة أخرى للتوعية بالملكية الفكرية. إن غرس بذرة الملكية الفكرية فيما بين الشباب وأسرهم والناس في بيئتهم سوف يؤتي ثماره المتمثلة في عالم على وعي بالملكية الفكرية في المستقبل. فما نُعلّمه لشبابنا اليوم بشأن أهمية احترام الملكية الفكرية سوف يكون له تأثير كبير في المواقف التي سيتخذونها والقيم التي سيحملونها طوال حياتهم.

## عمل رابطة موزعي البرامج التلفزيونية (سيغنال) في النهوض بالملكية الفكرية من خلال التثقيف وإذكاء الوعي في بولندا

مساهمة من إعداد السيدة تيريزا فايرز بوسكا رئيسة رابطة موزعي البرامج التلفزيونية (سيغنال)، وارسو

الملخص: وُحِّدَت رابطة موزعي البرامج التلفزيونية "سيغنال" (Sygnal) جهود الأطراف الفاعلة في سوق الإنتاج السمعي البصري، ولا سيما هيئات البث المحلية والدولية، سعياً لتحقيق الحماية الفعالة للملكية الفكرية على الإنترنت. وتأتي بولندا في المراكز المتقدمة وفقاً لتصنيف العديد من التقارير المعنية بالقرصنة الإلكترونية المتفشية في أوروبا وفي مختلف بقاع العالم. ولا يمتلك أصحاب المصالح الرئيسيين بما فيهم سلطات الإنفاذ المعرفة الكافية بشأن خصوصية التعديلات الإلكترونية. وعلى ضوء ذلك، تحقق الرابطة أهدافها من خلال ما يلي من إجراءات (ضمن جملة أمور):

- برنامج تثقيفي لرجال الشرطة والمدعين العامين؛
- حملات تثقيفية موجهة إلى الأطراف الفاعلة المنخرطة بشكل مباشر أو غير مباشر في تمويل التوزيع غير القانوني للمحتوى السمعي البصري عبر الإنترنت؛
- توفير الدراية والأدوات الضرورية لكي يتمكن سوق الإعلانات الإلكترونية من تطبيق فكرة "تتبع النقود" عملياً؛
- بناء تحالف قوي في السوق لمكافحة القرصنة الإلكترونية مكافئة لفعالة.

## "نيكست بيغ ثينغ" (NEXT BIG THING) - حملة توعية بقيمة الموسيقى المسجلة بإشراف جمعية الموسيقيين السويسرية

مساهمة من إعداد السيد كريستوف ترامر، رئيس جمعية الموسيقيين السويسرية، زيوريخ، سويسرا

الملخص: ترعرع جيل من الشباب في البلدان الغربية في أجواء كانت فيها الموسيقى متاحة باستمرار، دون أن يضطروا إلى دفع المال مقابل الانتفاع بها. وقد شكلت سوق غير مشروعة عقلية المستهلكين وباتت الحاجة ملحة إلى تذكير الناس بأن كل أغنية يستمعون إليها لم تتطلب المهوبة والرؤية فحسب، بل تطلبت أيضاً استثمارات واتخاذ قرارات. وهذا هو الهدف من اللعبة الإلكترونية "نيكست بيغ ثينغ" (NEXT BIG THING) التي صممها وأنتجتها جمعية الموسيقيين السويسرية، وهي الجمعية الرسمية الراعية لمشهد موسيقى البوب/الروك في سويسرا. وتحمل "نيكست بيغ ثينغ" المشارك في هذه اللعبة مباشرة إلى قلب عملية إعداد التسجيل بحيث توأجه خلال الخطوات الضرورية لهذا الغرض بدءاً من اختيار اسم الفرقة الموسيقية إلى التقرير بشأن طريقة إصدار الألبوم، في حين يذكّر مؤشر قياس المشارك بالمبلغ المنفق. وفي نهاية المطاف، لا يقدم هذا الاستثمار أي ضمانات إذ من الممكن أن تنجح العملية أو أن يكون مآلها الفشل.

مبادرات أكاديمية الويبو للتوعية بالملكية الفكرية بين الشباب  
من خلال نظم التعليم  
وثيقة من إعداد الأمانة

WIPO/ACE/11/5

الملخص: يتزايد طلب الدول الأعضاء في الويبو على أدوات تعليم الملكية الفكرية للشباب، تتجاوز زيادة التوعية. وأكاديمية الويبو هي الهيئة الرئيسية في الويبو المسؤولة عن أنشطة التدريب وبناء القدرات البشرية، وبصفة خاصة في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وتعكف بعض البلدان النامية على تطوير أنشطة وبرامج توعية، وبخاصة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، تتناول الإبداع والابتكار لدى الشباب. وعلى الصعيد العالمي، تشير الدلائل إلى أن نشر المعرفة بالملكية الفكرية بين الشباب في هذه البلدان يتطلب المساعدة بتطوير أدوات التعليم مناهجه. وفي إطار الاستجابة للاحتياجات المختلفة ومواجهة التحديات، تواصل الأكاديمية تصميم وتطوير مجموعة أدوات IP4Kids للمعلمين بما يكفل استخدام الموارد المتاحة على النحو الأمثل.

وظائف الإنفاذ في مكاتب الملكية الفكرية الوطنية  
مساهمات من إعداد الصين وكولومبيا وباراغواي والفلبين

WIPO/ACE/11/6

## حماية الملكية الفكرية وإنفاذها في الصين والإنفاذ الإداري لحقوق البراءات في المكتب الحكومي الصيني الملكية الفكرية لجمهورية الصين الشعبية

مساهمة من إعداد المكتب الحكومي الصيني للملكية الفكرية لجمهورية الصين الشعبية، بيجين، الصين

الملخص: تقدم هذه الوثيقة السمات التي يختص بها نظام حماية الملكية الفكرية الصيني، ومنها حماية مزدوجة تقوم على تدابير إدارية وقضائية تستكملها إجراءات التحكيم والوساطة. وتناقش الوثيقة أيضاً العلاقة بين إنفاذ الملكية الفكرية في الصين وما يتصل به من قواعد ومبادرات دولية. وبفضل تلك الآليات، استطاعت الصين تحقيق نتائج ملموسة في إنفاذ حقوق الملكية الفكرية وتهيئة بيئة مؤاتية للملكية الفكرية.

## السلطات القضائية للوكالة العليا للصناعة والتجارة والمديرية الوطنية لحق المؤلف بكولومبيا في مجال الملكية الفكرية

مساهمة من إعداد السيد، فيدل بوينتس سيلفا، نائب الوكيل الأعلى للشؤون القضائية، الوكالة العليا للصناعة والتجارة، بوغوتا، كولومبيا

الملخص: على الرغم من أن السلطات في كولومبيا تنقسم إلى ثلاثة فروع مستقلة، فقد قرر المشرع منح عدد من الهيئات الإدارية سلطات قضائية أدت إلى تعزيز حماية الملكية الفكرية. ومن هذه الهيئات الوكالة العليا للصناعة والتجارة التي مُنحت سلطات قضائية للبت في قضايا المنافسة غير المشروعة والتعديلات على حقوق الملكية الصناعية، وكذلك المديرية الوطنية لحق المؤلف التي تتناول القضايا المتعلقة بحق المؤلف والحقوق المجاورة. ومنذ ذلك الحين، أقامت الهيئتان الآنف ذكرهما العدل في المجالين المذكورين مما ساعد على تعزيز نظام العدل بقدرته على الاستجابة السريعة في مجالات متخصصة.

## المديرية الوطنية للملكية الفكرية تتولى إنفاذ حقوق الملكية الفكرية في باراغواي

مساهمة من إعداد السيد هكتور بالماسيدا غودوي، المدير العام للإدارة العامة للإنفاذ، التابعة للمديرية الوطنية للملكية الفكرية، في أسونسيون (باراغواي)

الملخص: المديرية الوطنية للملكية الفكرية في باراغواي هي أحد مكاتب الملكية الفكرية القلائل في العالم التي تمتلك سلطة اتخاذ إجراءات إدارية لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية. وهي تؤدي تلك الوظائف بالاشتراك مع وكالات حكومية أخرى، وفي بعض الحالات، بناء على مبادرة منها، أو عقب شكاوى مقدمة إلى الإدارة العامة للإنفاذ التابعة لها. وخلال الفترة بين عامي 2013 و2015، ساعد اتخاذ 533 إجراء على منع فقدان مبالغ مالية تصل إلى 200 051 165 دولاراً أمريكياً. وبفضل تلك الجهود، لم تعد باراغواي مدرجة في "قائمة المراقبة الخاصة 301" لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية.

## وظيفة الإنفاذ في مكتب الملكية الفكرية في الفلبين: أفضل الممارسات والتحديات

مساهمة من إعداد السيد آلان غيبتي، نائب مدير عام، مكتب الملكية الفكرية في الفلبين

الملخص: يتأثر الجميع بالتعدي على حقوق الملكية الفكرية لا محالة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، وخصوصاً التعديات بالتقليد والقرصنة. وإذ يقر مكتب الملكية الفكرية في الفلبين بهذه الحقيقة فإنه يدرك ضرورة الاضطلاع بوظيفة إنفاذ. فالفكرة هي أن المكتب لن يكون فعالاً في النهوض بحقوق الملكية الفكرية وحمايتها إن لم تكن له الريادة في مجال إنفاذ هذه الحقوق، وفي توفير الآلية اللازمة للمساعدة على التخلص من انتشار المنتجات المقلدة والمقرصنة في السوق. ومع زيادة حجم التجارة الدولية والتحديات التي تواجه إنفاذ حقوق الملكية الفكرية في سوق معقد لا تحده الحدود يتفق الجميع على أنه ينبغي لمكاتب الملكية الفكرية أن تؤدي دوراً استباقياً في كفاءة إنفاذ حقوق الملكية الفكرية.



آليات لتسوية المنازعات الملكية الفكرية بطريقة متوازنة  
وشاملة وفعالة

مساهمات من إعداد باكستان والبرتغال والاتحاد الروسي  
وجنوب أفريقيا وتايلاند والمملكة المتحدة وغرفة التجارة الدولية،  
والبروفيسور جاك دي ويرا من جامعة جنيف (دراسة مشتركة  
لمركز الدراسات الدولية للملكية الفكرية والمركز الدولي للتجارة  
والتنمية المستدامة)

## إنشاء محاكم للملكية الفكرية في باكستان

مساهمة أعدها السيد محمد إسماعيل، نائب مدير، الإدارة المعنية بإنفاذ حقوق الملكية الفكرية، منظمة الملكية  
الفكرية في باكستان، إسلام آباد، باكستان

الملخص: في عام 2012، تضمن قانون إنشاء منظمة الملكية الفكرية أحكامًا جديدة لإنشاء محاكم الملكية الفكرية في  
باكستان. ومنذ ذلك الحين، أنشئت محاكم للملكية الفكرية في المدن الرئيسية وهي إسلام آباد وكراتشي ولاهور.  
وفي الوقت الراهن تعمل محكمة الملكية الفكرية في لاهور بشكل كامل، ويتوقع أن تعمل المحكمتان الأخريان في  
غضون الأشهر الثلاثة المقبلة. وتقدم في هذه الوثيقة لمحة عامة عن محاكم الملكية الفكرية في باكستان وتجاربها على  
المستوى الوطني.

## تجربة محكمة الملكية الفكرية البرتغالية

مساهمة من إعداد السيدة إينيس فييرا لوبيز، مديرة إدارة العلاقات الدولية والشؤون القانونية بالمعهد الوطني  
للملكية الصناعية، لشبونة، البرتغال

الملخص: في عام 2011، أنشأت البرتغال محكمة الملكية الفكرية (القانون رقم 46 لسنة 2011)، وأُحيلت إليها جميع  
القضايا الجديدة المتعلقة بالملكية الفكرية والتي كانت تنظرها المحكمة التجارية في لشبونة. وتقع محكمة الملكية الفكرية  
في لشبونة، وتختص بالنظر في الدعاوى المدنية ذات الصلة بحقوق الملكية الفكرية أو أساء حقول الإنترنت أو  
الأساء التجارية. ويمكن للمحكمة أن تصدر أوامر زجرية، وأن تأمر، عند الاقتضاء، باتخاذ تدابير لحفظ الأدلة أو  
طلب المعلومات.

## تجربة محاكم الاتحاد الروسي

مساهمة من إعداد السيد فياتشيسلاف في. جورشكوف، قاض بالمحكمة العليا للاتحاد الروسي،  
رئيس القضاة المدنيين، موسكو

الملخص: يناقش هذا التقرير تسوية المنازعات المتعلقة بحماية الملكية الفكرية في الاتحاد الروسي. ويقدم التقرير لمحة  
موجزة عن الإطار التشريعي الحالي الذي ينظم علاقات الملكية الفكرية، والإصلاح التشريعي الأخير. ويوضح  
التقرير هيكل المحاكم في الاتحاد الروسي، الذي يشمل المحاكم المختصة بالنظر في القضايا المتعلقة بحماية الملكية الفكرية  
والمحاكم المتخصصة، وهي محكمة حقوق الملكية الفكرية، ومحكمة مدينة موسكو، والمحكمة العليا للاتحاد الروسي.  
ويورد التقرير بالتفصيل اختصاصات هذه المحاكم، والسمات المميزة لقضايا حماية الملكية الفكرية، وأنشطة المحكمة  
المختصة في 2015.

## تجربة جنوب إفريقيا

مساهمة من إعداد القاضي لويس هارمز، نائب رئيس محكمة الاستئناف العليا في جنوب أفريقيا سابقًا، وأستاذ فوق العادة بجامعة برينوريا، جنوب أفريقيا؛ وعضو شرفي في جمعية ميدل تيمبل، لندن، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية

الملخص: تناقش هذه الورقة هيكل المحاكم في جنوب أفريقيا فيما يخص إنفاذ حقوق الملكية الفكرية وتبين أن المحاكم المتخصصة لا يُستعان بها بوجه عام. وهي تقول بأن التجربة الجنوب أفريقية تظهر أن المحاكم المتخصصة في بلد كجنوب أفريقيا لا يوجد مبرر لوجودها وأن القضاء بوجه عام قادر على إنفاذ حقوق الملكية الفكرية بطريقة متزنة وفعالة.

## تجربة المحكمة المركزية التايلندية للملكية الفكرية والتجارة العالمية

مساهمة من إعداد د. ثامنون فيتايبورن، نائب رئيس القضاة، المحكمة المركزية للملكية الفكرية والتجارة العالمية، بانكوك، تايلاند

الملخص: افتتحت المحكمة المركزية التايلندية للملكية الفكرية والتجارة العالمية في 1 ديسمبر 1997، كمحكمة خاصة منشأة للنظر في كافة قضايا الملكية الفكرية والتجارة العالمية. والمحكمة المركزية هي محكمة ابتدائية تنظر في القضايا المدنية والجنائية، وتطبق آليات لتسوية منازعات الملكية الفكرية بطريقة متزنة وشاملة وفعالة. وهذا يشمل تخصص المحكمة والقضاة، والقضاة المحلفين، والاستعانة بالشهود الخبراء، وتطبيق نظام داخلي مخصص، والاستعانة بالأدوات التكنولوجية لتعزيز الفعالية، وتعزيز إدارة المعارف.

## المحاكم المتخصصة في الملكية الفكرية في إنكلترا وويلز: محكمة شؤون الملكية الفكرية

مساهمة من إعداد السيدة إليزابيث جونز، مديرة إنفاذ حق المؤلف والملكية الفكرية، مكتب الملكية الفكرية، والقاضي هاكون، رئيس محكمة شؤون الملكية الفكرية، دائرة الأموال في محكمة العدل العليا لإنكلترا وويلز، لندن

الملخص: تعتبر تكاليف التقاضي في دعاوى الملكية الفكرية في النظام القانوني للمملكة المتحدة باهظة التكاليف، لا سيما بالنسبة للشركات الصغيرة والمتوسطة. وبهدف المساعدة في تقليل هذه التكاليف، أدخل عدد من الإصلاحات على المحكمة المتخصصة بقضايا الملكية الفكرية (محكمة شؤون الملكية الفكرية) منذ عام 2010، وذلك بإدراج: مقياس ثابت للتكاليف القابلة للاسترداد التي حددت بمبلغ 50 000 جنيه إسترليني غية توفير مزيد من الثقة للشركات المتقاضية؛ ووضع حد أقصى للأضرار بمبلغ 500 000 جنيه إسترليني، لتسهيل تحديد القضايا التي ينبغي أن تنظر فيها محكمة شؤون الملكية الفكرية؛ ووضع حد زمني مدته يوم واحد أو يومان لجلسات الاستماع للقضايا، للحد من تكلفة القضايا وتعقيدها؛ وإدارة استباقية للقضايا تضمن سماع الأدلة ذات الصلة فقط، وأن أهميتها للقضية تبرر تكلفة إنتاجها – ولا تفرض إجراءات كشف اعتيادية. وخلص تقييم نشر عام 2015 إلى أن هذه الإصلاحات أثمرت تحسناً في وصول المتقاضين إلى العدالة.

## الفصل في منازعات الملكية الفكرية - تقرير غرفة التجارة الدولية عن الوحدات القضائية المتخصصة في الملكية الفكرية في مختلف أنحاء العالم

مساهمة من إعداد غرفة التجارة الدولية

الملخص: استجابةً للدور المتزايد الأهمية الذي تلعبه الملكية الفكرية في الأعمال التجارية، وما يترتب على ذلك من نمو في دعاوى الملكية الفكرية، شرع عدد متزايد من البلدان في إنشاء محاكم أو شعبٍ قضائية متخصصة مكرسة للفصل في قضايا الملكية الفكرية، بالنظر إلى أنّ هذه القضايا غالباً ما تتطلب خبرات قضائية خاصة. ويهدف هذا التقرير الذي أعدته غرفة التجارة الدولية إلى تقديم فهم أفضل للأوضاع الراهنة لهذه الوحدات القضائية المتخصصة في الملكية الفكرية. واستناداً إلى مساهمات مقدّمة من خبراء في دعاوى الملكية الفكرية من 24 بلداً في قارات مختلفة، يقدّم التقرير لمحة عامة عن هيكل الوحدات القضائية المتخصصة في الملكية الفكرية وإجراءات المحاكمات التي تضطلع بها في العديد من الولايات القضائية في مختلف أنحاء العالم. وتشمل الجوانب التي يتناولها التقرير الأساس المنطقي لإنشاء الوحدات القضائية المتخصصة في الملكية الفكرية، وهيكلها واختصاصاتها، وتشكيل هيئات المحاكمة فيها، والمبادئ والقواعد التي تأخذ بها فيما يتعلق بالأدلة وتمثيل الأطراف وتنفيذ الأحكام.

### الحاكم المتخصصة في الملكية الفكرية: المشكلات والتحديات

مساهمة من إعداد السيد جاك دي ويرا، نائب رئيس جامعة جنيف وأستاذ الملكية الفكرية وقانون العقود بالجامعة

الملخص: ينص اتفاق الجوانب المتصلة بالتجارة من حقوق الملكية الفكرية (تريبس) (الفقرة 5 من المادة 41) على أن البلدان ليست ملزمة بإقامة نظام قضائي لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية يكون منفصلاً عن النظام الخاص بإنفاذ القانون بصفة عامة. ولذلك فإن للبلدان مطلق الحرية في أن تختار نوع الهيئة أو الهيئات القضائية التي يكون من اختصاصها النظر في منازعات الملكية الفكرية، وفي أن تُقرّر ما إذا كان إنشاء محاكم متخصصة في الملكية الفكرية أمراً مناسباً أم لا. ومن الصعب تقديم إجابة بسيطة وفريدة من نوعها لمن يسأل: هل من المفيد أو الضروري إنشاء محاكم متخصصة في الملكية الفكرية في بلد معين أم لا، حيث يبدو أن هناك نزوعاً نحو تخصص أو مركزية أنواع معينة من منازعات الملكية الفكرية على الصعيد العالمي. ولا يمكن التوصية في جميع الأحوال بإنشاء محاكم متخصصة في الملكية الفكرية، نظراً لمزايا لهذه المحاكم ومساوئها، ونظراً للحاجة إلى مراعاة جميع العوامل ذات الصلة في البلد المعني. فلا بد لأي قرار يتعلق بإنشاء محاكم متخصصة في الملكية الفكرية أن يتخذ بعد تحليل الوضع في البلد تحليلاً شفافاً وغير مُتحيّز وملء بالموضوع تماماً.

تنسيق إنفاذ الملكية الفكرية على الصعيد الوطني  
مساهمات من إعداد كندا وجورجيا والهند وإيطاليا وباكستان  
والبرتغال والإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية

## مشروع المركز الكندي لمكافحة الغش: "رد المعاملات" لرد(ع) المزيفين

مساهمة من إعداد السيد نيكولاس غوردون، مسؤول كبير في السياسات التجارية، شعبة الملكية الفكرية  
والسياسات التجارية، وزارة الشؤون العالمية، أوتاوا، كندا

الملخص: يسر كندا أن تعرض في هذه الوثيقة نهجاً مبتكراً وفعالاً وفريداً لحماية الملكية الفكرية ومكافحة التقليد. وإن مشروع "رد المعاملات" هو أول مشروع من نوعه في العالم وهو ثمار التعاون بين المركز الكندي لمكافحة الغش (الخاضع لإشراف شرطة الحياة الكندية الملكية) ومؤسسات بطاقات ائتمان ومصارف على تعويض المتضررين من الغش الشبكي على حساب بائعي السلع المقلدة. ولعل كندا أول بلد في العالم يضع برنامجاً للقضاء على بائعي السلع المقلدة وحماية الملكية الفكرية بهذه الطريقة. وعلى مدى الأشهر الاثني عشر الماضية، تلقى مشروع "رد المعاملات" أكثر من 10 000 تأكيداً للمنتجات المقلدة؛ فاسترد المتضررون مدفوعاتهم من حسابات البائعين. ومنذ استهلال هذا المشروع، كشف مركز مكافحة الغش عن أكثر من 5000 حساب تجاري في العالم ترتبط بموارده بأعمال التقليد والغش وسرقة الملكية الفكرية. ويعمل مشروع "رد المعاملات" أيضاً على إغلاق حسابات المنشآت التجارية التي تبيع سلعاً مقلدة في متاجرها.

## التجربة الوطنية في جورجيا بشأن إذكاء الاحترام للملكية الفكرية من خلال التعاون المؤسسي في مجال سياسات وأنظمة إنفاذ الملكية الفكرية

مساهمة من إعداد السيد نيكولوز غوغيليدسه رئيس مركز جورجيا الوطني للملكية الفكرية، بمدينة متسختا  
الملخص: استجابة إلى الأثر السلبي المترتب على التقليد والقرصنة في السوق في جورجيا ودخول اتفاق منطقة التجارة الحرة الواسعة والشاملة مع الاتحاد الأوروبي حيز النفاذ، انخرطت جورجيا في عدد من المبادرات الرامية لتحسين نظام إنفاذ الملكية الفكرية فيها وإذكاء احترام الملكية الفكرية. وعلى صعيد التشريع استُحدثت بعض التعديلات لتنسيق قوانين الملكية الفكرية في جورجيا مع قوانين الاتحاد الأوروبي في هذا الصدد. ويؤدي مركز جورجيا الوطني للملكية الفكرية (SAKPATENTI) دوراً مهماً في تنسيق إنفاذ الملكية الفكرية على جميع المستويات؛ ويشمل التنسيق من بين جملة أمور عمل المجلس المشترك فيما بين الوكالات المعني بإنفاذ حقوق الملكية الفكرية. ويسر المركز كذلك تكوين الكفاءات وتدريب القضاة والمدعين العامين وضباط الشرطة والمحامين وموظفي الجمارك وموظفي الدولة المسؤولين عن إنفاذ الملكية الفكرية بالتعاون مع الشركاء الدوليين. وينظم المركز أيضاً مناسبات وحملات لإذكاء وعي الجمهور فضلاً عن تنظيمه ندوات ومؤتمرات تمثل منتدى للحوار المستمر بشأن إنفاذ الملكية الفكرية.

## السياسة الوطنية الهندية بشأن حقوق الملكية الفكرية - الإنفاذ والفصل في القضايا

مساهمة من إعداد السيد راجيف أغاروال، رئيس شعبة الملكية الفكرية، إدارة السياسات الصناعية والتطوير الصناعي، وزارة التجارة والصناعة، نيودلهي، الهند

الملخص: تضع السياسة الوطنية الهندية بشأن حقوق الملكية الفكرية (السياسة الوطنية) خريطة الطريق لمستقبل حقوق الملكية الفكرية، وتيسر إدارة الملكية الفكرية في البلاد على نحو يتسم بالاستقرار والشفافية والتركيز على تقديم الخدمات. ويتمحور ما تدعو إليه السياسة الوطنية حول شعار "الهند المبدعة؛ الهند المبتكرة". وتضع السياسة الوطنية سبعة أهداف، بما في ذلك "الإنفاذ والفصل في القضايا"، وتقدم خطوات العمل اللازمة لتحقيق تلك الأهداف. وتهدف السياسة الوطنية إلى:

- إذكاء احترام حقوق الملكية الفكرية بين عامة الجمهور،
- وتوعية المخترعين والمبدعين الذين ينشئون الملكية الفكرية بالتدابير اللازمة لحماية حقوقهم وإنفاذها،
- وبناء قدرات وكالات الإنفاذ على مختلف المستويات،
- والوقوف على التدابير اللازمة للحد من التزيف والقرصنة وتنفيذها،
- وعقد ندوات منتظمة للقضاة بشأن الملكية الفكرية من أجل تيسير الفصل الفعّال في منازعات الملكية الفكرية،
- والفصل في المسائل ذات الصلة بالملكية الفكرية عن طريق محاكم تجارية متخصصة؛
- واستكشاف الآليات البديلة لتسوية المنازعات.

وتوفر هذه المساهمة أيضاً تفاصيل بشأن كيفية استخدام أوامر حجب المواقع الشبكية بوصفها أداة فعّالة لمكافحة القرصنة عبر الإنترنت في الهند.

## المبادرات الإيطالية لمكافحة التقليد على الصعيدين الاستراتيجي والتنفيذي

مساهمة من إعداد السيدة فرانشيسكا أزا، كبيرة الموظفين المعنيين بمساعدة الشركات في مكافحة التقليد، الترويج للملكية الفكرية والشؤون الدولية، المديرية العامة لمكافحة التقليد - مكتب إيطاليا للبراءات والعلامات التجارية، وزارة التنمية الاقتصادية في إيطاليا، روما

الملخص: تتميز إيطاليا بإطار مؤسسي متنوع لإنفاذ مكافحة التقليد، يشمل عدداً من وكالات الإنفاذ (كيانات أو هيئات مهمتها فرض الامتثال لقوانين مكافحة التقليد)، ومنظمات (السلطات العامة وجمعيات الأعمال وجمعيات المستهلكين) لها مصالح مكنسبة في الكيفية التي يعمل بها إطار الإنفاذ. وقد درجة العادة على أن تتعاون هذه الأطراف في أنشطة التحقيق وعملياته على نحو فعّال، غير أن الزيادة التي شهدتها أنشطة التقليد في السنوات الأخيرة أبرزت أهمية التنسيق المؤسسي ليس في مرحلة التنفيذ فحسب، وإنما على المستوى الاستراتيجي كذلك. ويتولى المجلس الوطني الإيطالي لمكافحة التقليد (CNAC) مهمة القيام بهذا التنسيق الاستراتيجي. وتقدم هذه الوثيقة لمحة عامة عن بعض المبادرات التي يضطلع بها المجلس بغية تعزيز فعالية الإنفاذ على الصعيدين الوطني والدولي. وعلى المستوى التنفيذي، تتناول هذه الوثيقة أيضاً الخط الساخن لمكافحة التقليد، الذي يزود الشركات الصغيرة والمتوسطة والمستهلكين في إيطاليا بمعلومات عن كيفية إنفاذ حقوق الملكية الفكرية في حالات التعدي. وتتولى المديرية العامة لمكافحة التقليد - مكتب إيطاليا للبراءات والعلامات التجارية (DGLC-UIBM)، ووزارة التنمية الاقتصادية إدارة هذه الخدمة.

## تنسيق إنفاذ حقوق الملكية في باكستان

مساهمة من إعداد السيد محمد إسماعيل، نائب مدير إنفاذ حقوق الملكية الفكرية، منظمة باكستان للملكية الفكرية، إسلام آباد، باكستان

الملخص: تقدم هذه الوثيقة لمحة عامة عن الدور الذي تضطلع به منظمة الملكية الفكرية الباكستانية في تنسيق جهود إنفاذ الملكية الفكرية في باكستان. وتناقش بعض المبادرات التي اتخذتها مؤخراً منظمة الملكية الفكرية الباكستانية بالتعاون مع وكالات أخرى لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية والجهات المعنية وأنشطة بناء القدرات والتوعية التي شاركت فيها منظمة الملكية الفكرية الباكستانية.

## إنفاذ حقوق الملكية الصناعية في البرتغال: تجارب المعهد الوطني للملكية الصناعية وفريق مكافحة التزييف

مساهمة من إعداد السيد رومي سولنادو داكروز، المستشار القانوني بإدارة العلاقات الدولية والشؤون القانونية بالمعهد الوطني للملكية الصناعية، لشبونة، البرتغال؛ والسيد جوزيه ماريو سوزا، المستشار القانوني بإدارة العلامات التجارية وبراءات الاختراع بالمعهد

الملخص: على مدار السنوات القليلة الماضية، كثّفت البرتغال إلى حد كبير من الجهود التي تبذلها بهدف زيادة إنفاذ حقوق الملكية الصناعية، وإيجاد بيئة أكثر ملاءمة للأعمال التجارية. وفي الوقت الراهن، يكفل النظام القانوني البرتغالي سبل انتصاف فعّالة من أجل إنفاذ حقوق الملكية الصناعية، ومعاينة السلوك المخالف، تمشيماً مع أفضل الممارسات الأوروبية والدولية. ويلعب فريق مكافحة التزييف، الذي أنشئ في سبتمبر 2010 بهدف زيادة التنسيق فيما بين السلطات الوطنية وتعزيز التعاون بينها وبين القطاع الخاص، دوراً رئيسياً اليوم في مكافحة التعديلات على الملكية الصناعية على الصعيد الوطني، وهو المحفل الرئيسي لتبادل أفضل الممارسات والخبرات. كما شهدت البرتغال زيادة كبيرة في عمليات ضبط السلع المزيفة، في ظل تركيز أكبر على مشكلة التعدي على حقوق الملكية الصناعية بجميع أشكالها.

## ترتيبات الإمارات العربية المتحدة التشريعية والمؤسسية لحماية حقوق الملكية الفكرية

مساهمة من إعداد المستشار الدكتور محمد محمود الكعالي، مدير عام معهد التدريب والدراسات القضائية، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

الملخص: تعرض هذه الوثيقة نظرة عامة عن الترتيبات التشريعية والمؤسسية المنفذة في الإمارات العربية المتحدة للتعامل مع حماية حقوق الملكية الفكرية وإنفاذها. وتشرح بصورة خاصة دور مختلف السلطات العامة المعنية بإنفاذ الملكية الفكرية وإنشاء دوائر قضائية متخصصة للنظر في قضايا الملكية الفكرية في المحاكم، ودور معهد التدريب والدراسات القضائية في توفير خدمات التأهيل والتدريب لأعضاء النيابة العامة والقضاة المتخصصين.

## دور المركز الوطني لتنسيق حقوق الملكية الفكرية في إنفاذ الملكية الفكرية في الولايات المتحدة الأمريكية

مساهمة من إعداد السيد بروس فوكارت، مدير مركز حقوق الملكية الفكرية، إدارة تحقيقات الأمن الداخلي، دائرة الهجرة والجمارك في الولايات المتحدة، وزارة الأمن الداخلي للولايات المتحدة، واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية

الملخص: يقف المركز الوطني لتنسيق حقوق الملكية الفكرية التابع لإدارة تحقيقات الأمن الداخلي في دائرة الهجرة والجمارك في الولايات المتحدة في طليعة استجابة الحكومة الأمريكية لسرقة الملكية الفكرية عالمياً وإنفاذ قوانين التجارة العالمية الخاصة بها. وتعد مهمة المركز أن يضمن الحفاظ على الأمن الوطني عن طريق حماية صحة العامة وسلامتهم، وكذلك الاقتصاد الأمريكي وأفراد الجيش، ووقف الممارسات التجارية غير العادلة والجشعة التي تهدد الاقتصاد العالمي. ولتحقيق هذه الغاية، يضم المركز فريق عمل قوامه 23 وكالة شريكة تتألف من 19 وكالة فيدرالية رئيسية بجانب منظمة الشرطة الجنائية الدولية (الإنتربول) ومكتب الشرطة الأوروبي (اليوروبول) وحكومتى كندا والمكسيك. وقد وضع المركز عمليات شاملة، كما يتعاون مع الوكالات الداخلية والخارجية لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية إنفاذاً فعالاً لحماية الاقتصاد والمستهلكين وكبح المنظمات الإجرامية.

بناء القدرات والدعم المقدم من الويبو لأغراض تنفيذ أنشطة التدريب

WIPO/ACE/11/9

مساهمات من إعداد جنوب أفريقيا والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية والقاضي لويس هارمس، نائب رئيس سابق في محكمة الاستئناف العليا لجنوب أفريقيا

### تجربة جنوب أفريقيا في مجال أنشطة بناء القدرات والتدريب

مساهمة من إعداد السيدة أماندا لوثيرينجين، كبيرة المديرين، حق المؤلف وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية، اللجنة المعنية بالشركات والملكية الفكرية، بريتوريا، جنوب أفريقيا

الملخص: يُعد بناء القدرات أحد أهم دعائم الإنفاذ الفعال لحقوق الملكية الفكرية. وعندما أصدرت جنوب أفريقيا قانون مكافحة السلع المقلدة لعام 1997، لتنفيذ الجزء الثالث من اتفاقية الجوانب المتصلة بالتجارة من حقوق الملكية الفكرية (اتفاق تريبس)، لم يكن من المتوقع قط أن يصبح هذا القانون أداة قوية لمكافحة تقليد العلامات التجارية وقرصنة حق المؤلف. ويوفر التعاون مع شعبة إذكاء الاحترام للملكية الفكرية في الويبو أساساً متيناً لضمان نجاح التنفيذ. حيث يتم بصورة مستمرة تقاسم قصص النجاح التي تشكل نقاطاً إرشادية، وتقديم التوجيه بهدف تعزيز مجموعة المهارات القائمة. كما تبين أن إقامة علاقات وثيقة مع النظراء في شتى أنحاء العالم، ممن يواجهون مشاكل وتحديات مماثلة، مفيداً على مستويات عدة. ولا شك أن التعاون الوثيق على الصعيد العالمي أمر ضروري لمكافحة الزيادة العالمية في معدل بيع السلع المقلدة. ولا بد من الإشادة بدور الويبو في تحقيق هذه الأهداف، كما ينبغي عدم التقليل من شأن القيمة المضافة لفريق خبراءها. وما كان لجنوب أفريقيا أن تصل إلى هذا المستوى من الفعالية دون دعم الويبو المستمر.

## بناء القدرات والدعم المقدم من الويبو لأغراض الأنشطة التدريبية: تجارب المنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية

مساهمة من إعداد السيد فرناندو دوس سانتوس، المدير العام للمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية، هراري الملخص: تتألف الولاية المنوطة بالمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (الأريو) مما يلي: وضع مخططات لتدريب الموظفين على إدارة قوانين الملكية الفكرية؛ وتنظيم الحلقات الدراسية التدريبية والاجتماعات الأخرى؛ وتعزيز تبادل الأفكار والخبرات؛ وإجراء الدراسات البحثية في مجال الملكية الفكرية. وقد عملت المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) يداً بيد مع الأريو على مساعدة الدول الأعضاء في بناء المهارات في مجال الملكية الفكرية عن طريق المشاركة في أنشطة بناء القدرات. وكان آخر مثال على هذا التعاون تنظيم حلقة عمل لتدريب المدربين بهدف إيجاد بيئة دائمة لتدريس المسائل المتعلقة بالملكية الفكرية في أكاديميات الشرطة في الدول الأعضاء في الأريو. وتسهم هذه المبادرة في تحسين فهم الملكية الفكرية وإنفاذها من جانب ضباط الشرطة في الدول الأعضاء.

### نهج متوازن موجه لإدكاء احترام الملكية الفكرية وخاصة إنفاذ الملكية الفكرية

مساهمة من إعداد السيد لويس هارمس، النائب السابق لرئيس محكمة الاستئناف العليا في جنوب أفريقيا، وأستاذ فوق العادة في جامعة بريتوريا، وحائز على درجة ( *Honorary Master of the Bench of the Middle Temple* )، لندن

الملخص: ينبغي أن تنطوي حقوق الملكية الفكرية على مسوغ يبرر الاعتراف بها واحترامها وإنفاذها. ومن الضروري النظر في إنفاذ حقوق الملكية الفكرية ضمن سياق اجتماعي يراعي الحقوق والمصالح والاهتمامات العامة المشروعة، والابتعاد عن إنفاذ يؤدي إلى نتائج سلبية. وتناقش هذه الورقة النهج المعتمد في تكوين الكفاءات والأنشطة التدريبية التي تجرّبها أمانة الويبو في البلدان النامية، عن طريق شعبة إدكاء الاحترام للملكية الفكرية، فيما يتعلق باعتماد نهج متوازن لإدكاء احترام الملكية الفكرية وإنفاذها، وخاصة من قبل موظفي القضاء والموظفين المكلفين بإنفاذ القوانين. وتناقش الورقة الموازنة بين مسألتي التعامل العادل/الاستخدام العادل في قانون حق المؤلف؛ ومبررات جرائم الملكية الفكرية؛ وأولويات إنفاذ القانون؛ والسلطة التقديرية وسلطة إصدار الأحكام للنيابة العامة.

أنشطة الويبو لبناء القدرات والتدريب في مجال إدكاء الاحترام  
للملكية الفكرية  
وثيقة من إعداد الأمانة

WIPO/ACE/11/10

الملخص: تُبرز هذه الوثيقة السمات الرئيسية لأنشطة بناء القدرات التي تضطلع بها أمانة المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) في مجال إدكاء الاحترام للملكية الفكرية من خلال البرنامج 17 "إدكاء الاحترام للملكية الفكرية". وتهدف إلى تقديم لمحة عامة عن إطار هذه الأنشطة ومحتواها وشكلها، تُنفذ هذه الأنشطة وفقاً لولاية اللجنة الاستشارية المعنية بالإفناذ (اللجنة)، وبما يتفق مع النتيجة المرتقبة ثالثاً.2 ("تعزيز قدرات الموارد البشرية القادرة على تلبية طائفة واسعة من المتطلبات اللازمة للاستخدام الفعال للملكية الفكرية من أجل التنمية في البلدان النامية، والبلدان الأقل نمواً، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية")، على النحو المحدد في برنامج وميزانية الويبو، وفي إطار التوصية 45 من توصيات جدول أعمال الويبو بشأن التنمية.

[نهاية الوثيقة]